



## Osservatorio europeo del plurilinguismo

- Assise europee del plurilinguismo -  
Berlino/Genshagen 18-19 giugno 2009



### Lettera d'informazione N°24 (maggio 2009)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>

Traduzioni in [francese](#), [greco](#), [inglese](#), [portoghese](#), [rumeno](#), [spagnolo](#) e [tedesco](#) accessibili on line.

1. Partecipare alle II Assise europee del plurilinguismo - Berlino 18-19 giugno 2009
2. L'Osservatorio europeo del plurilinguismo riceve il marchio Parigi-Europa del Comune di Parigi
3. Che dice la Carta europea del plurilinguismo ?
4. Il diritto di lavorare nella lingua del paese di residenza entra nel dialogo sociale
5. Gli ultimi aggiornamenti del sito
6. Pubblicazioni
7. Rileggere le lettere precedenti

#### 1) Partecipare alle II Assise europee del plurilinguismo - Berlino 18-19 giugno 2009

Il programma delle Assise è on line sul [sito dell'Osservatorio](#).

[Per sapere tutto sulle Assise e iscriversi](#)

#### 2) L'Osservatorio europeo del plurilinguismo riceve il marchio Paris-Europe del Comune di Parigi

Il Comune di Parigi, nell'ambito del [Marchio Paris Europe](#), discerne il riconoscimento all'Osservatorio europeo del Plurilinguismo per la sua azione volta a tessere nuovi legami su scala europea e a consolidare la cittadinanza europea. [Leggere il seguito](#)

#### 3) Che dice la Carta europea del plurilinguismo ?

Estratto della Carta europea del plurilinguismo :

"Il plurilinguismo è inseparabile dall'affermarsi di una Europa politica.

Nel funzionamento delle istituzioni, l'opzione a favore del plurilinguismo implica delle scelte chiare per quanto riguarda le lingue di lavoro e di procedura. Non è possibile di limitarsi alle sole affermazioni di base della Carta dei diritti fondamentali in favore del plurilinguismo. Nel rispetto della lettera e del significato della norma n°1 del Consiglio dei ministri del 6 ottobre 1958 che fissa il regime linguistico della Comunità economica europea, il problema delle lingue di lavoro deve essere trattato in modo pienamente operativo e al tempo stesso secondo opzioni che esprimano l'identità dell'Europa nella sua diversità e assicurino un equilibrio indispensabile tra le lingue rispettando il loro peso demografico. Un quadro generale che definisca i criteri e le regole da applicare in materia di plurilinguismo deve essere elaborato.

Un mediatore delle lingue deve essere istituito. Egli esaminerà i reclami individuali e collettivi e stabilirà annualmente un rapporto di valutazione delle pratiche comunitarie riguardo il rispetto delle regole del plurilinguismo così definite."

[FIRMATE LA CARTA](#)

e fatela firmare !

#### 4) Evento : Il diritto di lavorare nella lingua del paese di residenza si inserisce nel dialogo sociale

[L'UDPA-UNSA del gruppo AXA ottiene l'apertura di negoziati sulla « langue française »](#)

#### 5) Fra i più recenti aggiornamenti del sito

- [Affissione multilingue sugli stabili delle istituzioni europee di Bruxelles](#)
- [La collection Transversales : Langues, sociétés, cultures et apprentissages](#)
- [Language disabilities in cultural and linguistic diversity \(D. Martin\)](#)
- [The languages of Africa and the diaspora \(J. A. Kleifgen, G. C. Bond\)](#)
- [France 24 espère émettre en arabe 24h/24 dès l'an prochain \(C. Ockrent\)](#)
- [Et la culture dans tout ça ? \(article sur le label Diversum\)](#)
- [Partenariat franco-allemand : un institut pour naviguer d'une langue à l'autre](#)
- [Le site Portalingua des langues néo-latines](#)
- [V Giornata scientifica : Terminologia e plurilinguismo nell'economia internazionale](#)
- [Paraguay multicultural y plurilingüe](#)
- [Le monde en crise - et les industries de la langue ? \(Appel à communication\)](#)
- [Les langues font les affaires des PME : table-ronde](#)
- [XII Conferência Ibero-Americana de Cultura: Declaração \(Portugal, Lisboa, 22 de abril de 2009\)](#)
- [Potenziale von Mehrsprachigkeit für die Wirtschaft](#)
- [Στυδία: Ζωή Φρεμδσπραχην κεινε <=>βερφορδερυνγ φ|ρ Κινδερ](#)
- [Les lycéens veulent mieux apprendre les langues vivantes](#)

#### 6) Notizie pubblicazioni, riferimenti ed eventi

- [Le Dictionnaire amoureux des langues](#), C. Hagège, Plon-Odile Jacob, 2009.
- [Le Plurilinguisme au Moyen-Âge, Orient-Occident](#), Kappler, Thiolier-Mejean, L'Harmattan, 2009.
- [Traduction et Mondialisation](#), Publication : Nowicki, Joanna, Oustinoff, Michaël (dir.), revue Hermès, Paris, CNRS Editions, 2007.
- [Apprentissage des langues et pratiques artistiques](#), J. Aden, Éditions Le Manuscrit, 2009
- Come ogni anno, l'Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Etrangères (Acedle) organizza una giornata di studio intitolata: "Recherches émergentes en didactique des langues". Essa si svolgerà a l'IUFM di Paris il 12 giugno 2009.  
Tutte le informazioni sono disponibili sul sito all'indirizzo : <http://acedle.org/spip.php?article1060>.

#### 6) Rileggere le precedenti Lettere dell'OEP cliccando [qui](#)

Se non desiderate più ricevere questa lettera, rispondete a questo messaggio intitolandolo NON.

Membres personnes morales de l'OEP : Fondateurs : Association Européenne d'Etudes et de Diffusion pour la Recherche, (Europe et la Société (AS EDIFRES)), Fondation pour le Développement de l'Enseignement International (FDEI), Association des Professeurs de Langues Vivantes (APLV), Génération Europe 21, Association pour le développement de l'enseignement de la langue allemande en France (ADEAF), Associazione per la diffusione della lingua e cultura italiana (ASSO DILIT), Défense de la langue française (DLF-Bruelles-Europe), Centre d'information sur l'Education Bilingue et Plurilingue (CIEBP)



O E P  
4 rue Léon Séché F-75015 Paris  
<http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>  
Mél : [observatoire.plurilinguisme@neuf.fr](mailto:observatoire.plurilinguisme@neuf.fr)  
portable 0033(0)610386890

